

**Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 21. junija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Korkein hallinto-oikeus – Finska) – kazenski postopek zoper Marja-Liisi Susisalo, Olli Tuomaala, Merja Ritala**

(Zadeva C-84/11) <sup>(1)</sup>

*(Člen 49 PDEU — Svoboda ustanavljanja — Javno zdravje — Lekarne — Nacionalni sistem dovoljenj za poslovanje lekarn — Ustanovitev podružnic — Različni pogoji za zasebne lekarn in lekarno univerze v Helsinkih — Lekarna univerze v Helsinkih, ki ima posebne odgovornosti v zvezi s farmacevtskim izobraževanjem in oskrbo z zdravili)*

(2012/C 250/09)

Jezik postopka: finsčina

#### Predložitveno sodišče

Korkein hallinto-oikeus

#### Stranke v postopku v glavni stvari

Marja-Liisa Susisalo, Olli Tuomaala, Merja Ritala,

ob udeležbi: Helsingin yliopiston apteekki

#### Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Korkein hallinto-oikeus – Razlaga členov 49 PDEU in 106(2) PDEU – Svoboda ustanavljanja – Ureditev glede dovoljenja za poslovanje lekarn – Nacionalna zakonodaja, ki za dovoljenje za ustanovitev podružnic predvideva ugodnejše pogoje za univerzitetno lekarno kot za zasebne lekarn – Univerzitetna lekarna, ki ima posebne odgovornosti, povezane s farmacevtskim izobraževanjem in oskrbo z zdravili

#### Izrek

Člen 49 PDEU je treba razlagati tako, da ne nasprotuje nacionalni ureditvi, kot je ta iz postopka v glavni stvari, ki določa poseben sistem dovoljenj za poslovanje podružnic lekarn, ki se uporablja za Helsingin yliopiston apteekki in je ugodnejši od tistega, ki se uporablja za zasebne lekarn, če – kar pa mora preveriti predložitveno sodišče – podružnice Helsingin yliopiston apteekki dejansko sodelujejo pri opravljanju posebnih nalog, ki so ji dodeljene z nacionalnim zakonom, v zvezi z izobraževanjem študentov farmacije, raziskovanjem na področju oskrbe z zdravili in posebnimi storitvami v zvezi s pripravo posameznih redkih farmacevtskih pripravkov.

<sup>(1)</sup> UL C 145, 14.5.2011.

**Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 21. junija 2012 – IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds gGmbH proti Evropski komisiji, Kraljevini Danski, Republiki Finski, Kraljevini Švedski**

(Zadeva C-135/11 P) <sup>(1)</sup>

*(Pritožba — Dostop javnosti do dokumentov institucij — Uredba (ES) št. 1049/2001 — Člen 4(5) — Obseg — Dokumenti, ki izvirajo iz države članice — Nasprotovanje te države razkritju teh dokumentov — Obseg nadzora, ki ga opravi institucija in sodišče Unije nad razlogi za nasprotovanje, ki jih uveljavlja država članica — Predložitev spornega dokumenta pred sodiščem Unije)*

(2012/C 250/10)

Jezik postopka: angleščina

#### Stranke

Pritožnica: IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds gGmbH (zastopnika: S. Crosby in S. Santoro, odvetnika)

Druge stranke v postopku: Evropska komisija, Kraljevina Danska, Republika Finska, Kraljevina Švedska (zastopnika: C. O'Reilly in P. Costa de Oliveira, zastopnika)

#### Predmet

Pritožba zoper sodbo Splošnega sodišča (osmi senat) z dne 13. januarja 2011 v zadevi IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds proti Komisiji (T-362/08), s katero je Splošno sodišče zavrnilo tožbo za razglasitev ničnosti Odločbe Evropske komisije z dne 19. junija 2008 o delni zavrnitvi dostopa pritožnice do dokumenta, ki so ga Komisiji posredovali nemški organi v okviru postopka ukinitve območja varstva na podlagi Direktive Sveta 92/43/EGS z dne 21. maja 1992 o ohranjanju naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 2, str. 102)

#### Izrek

1. Sodba Splošnega sodišča Evropske unije z dne 13. januarja 2011 v zadevi IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds proti Komisiji (T-362/08) se razveljavi.
2. Zadeva se vrne Splošnemu sodišču Evropske unije, da to odloči o tožbi, ki jo je vložila IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds gGmbH za razglasitev ničnosti Odločbe Evropske komisije z dne 19. junija 2008 o zavrnitvi dostopa pritožnice do dokumenta, ki so ga Evropski komisiji posredovali nemški organi v okviru postopka ukinitve območja varstva na podlagi Direktive Sveta 92/43/EGS z dne 21. maja 1992 o ohranjanju naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst.

## 3. Odločitev o stroških se pridrži.

(<sup>1</sup>) UL C 179, 18.6.2011.

**Sodba Sodišča (osmi senat) z dne 21. junija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Symvoulio tis Epikrateias – Grčija) – Syllogos Ellinon Poleodomon kai chorotakton proti Ypourgos Perivallontos, Chorotaxias & Dimosion Ergon, Ypourgos Oikonomikon, Ypourgos Esoterikon, Dimosias Dioikisis kai Apokentrosis**

(Zadeva C-177/11) (<sup>1</sup>)

*(Direktiva 2001/42/ES — Presoja vplivov nekaterih načrtov in programov na okolje — Člen 3(2)(b) — Polje proste presoje držav članic)*

(2012/C 250/11)

Jezik postopka: grščina

**Predložitveno sodišče**

Symvoulio tis Epikrateias

**Stranke v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Syllogos Ellinon Poleodomon kai chorotakton

Tožene stranke: Ypourgos Perivallontos, Chorotaxias & Dimosion Ergon, Ypourgos Oikonomikon, Ypourgos Esoterikon, Dimosias Dioikisis kai Apokentrosis

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Symvoulio tis Epikrateias – Razlaga člena 3(2)(b) Direktive 2001/42/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. junija 2001 o presoji vplivov nekaterih načrtov in programov na okolje (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 6, str. 157) in členov 6 in 7 Direktive Sveta 92/43/EGS z dne 21. maja 1992 o ohranjanju naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 2, str. 102) – Pogoj za izvedbo okoljske presoje za določen načrt ali program, in sicer, da bi lahko načrt ali program občutno vplival na posebno ohranitveno območje – Diskrecijska pravica držav članic

**Izrek**

Člen 3(2)(b) Direktive 2001/42/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. junija 2001 o presoji vplivov nekaterih načrtov in programov na okolje je treba razlagati tako, da morajo biti za nastanek obveznosti

predložitve posameznega načrta v okoljsko presoji izpolnjeni pogoji, na podlagi katerih je potrebna predložitev tega načrta v presoji v smislu Direktive Sveta 92/43/EGS z dne 21. maja 1992 o ohranjanju naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst, kakor je bila spremenjena z Direktivo Sveta 2006/105/ES z dne 20. novembra 2006, vključno s pogojem, da lahko načrt znatno vpliva na zadevno območje. Preizkus, ali je zadnjenavedeni pogoj izpolnjen, je nujno omejen na vprašanje, ali je na podlagi objektivnih dejavnikov mogoče izključiti, da navedeni načrt ali projekt znatno vpliva na zadevno območje.

(<sup>1</sup>) UL C 194, 2.7.2011.

**Sodba Sodišča (peti senat) z dne 21. junija 2012 – Evropska komisija proti Portugalski republiki**

(Zadeva C-223/11) (<sup>1</sup>)

*(Neizpolnitev obveznosti države — Okolje — Direktiva 2000/60/ES — Vodna politika Unije — Načrti upravljanja povodij — Objava in poročanje Komisiji — Neobstoje — Obveščanje in posvetovanje z javnostjo glede osnutkov načrtov upravljanja — Neobstoje)*

(2012/C 250/12)

Jezik postopka: portugalsščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: P. Guerra e Andrade in I. Chatzigiannis, zastopnika)

Tožena stranka: Portugalska republika (zastopnica: L. Inez Fernandes, zastopnica)

**Predmet**

Kršitev členov 13(1), (2) in (6), 14(1)(c) in 15(1) Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2000/60/ES z dne 23. oktobra 2000 o določitvi okvira za ukrepe Skupnosti na področju vodne politike (UL L 327, str. 1) – Načrti upravljanja povodij – Objava – Obveščanje in posvetovanje z javnostjo – Neposredovanje kopij načrtov upravljanja Komisiji

**Izrek**

1. Portugalska republika, da v predpisanem roku:

— ni pripravila vseh načrtov upravljanja povodij, tako za vodna območja, ki v celoti ležijo na njenem ozemlju, kot za mednarodna vodna območja;